

Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	wprawdzie Syn człowieka odchodzi tak jak jest napisane o Nim biada zaś człowiekowi temu przez którego Syn człowieka jest wydawany dobre było Mu jeśli nie został zrodzony człowiek ten
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wprawdzie Syn Człowieczy odchodzi, jak o Nim napisano,* lecz biada temu człowiekowi, przez którego Syn Człowieczy jest wydawany. Lepiej by mu było, gdyby się ten człowiek nie urodził. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wprawdzie Syn Człowieka odchodzi jako jest napisane o nim, biada jednak człowiekowi owemu, przez którego Syn Człowieka jest wydawany. Lepiej* było (by) mu jeśli nie urodził(by) się człowiek ów. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	wprawdzie Syn człowieka odchodzi tak, jak jest napisane o Nim biada zaś człowiekowi temu przez którego Syn człowieka jest wydawany dobre było Mu jeśli nie został zrodzony człowiek ten

¹⁾ <x>290 53:9</x>; <x>340 9:26</x>; <x>480 9:12</x>; <x>490 24:25-27</x>; <x>510 17:2-3</x>; <x>510 26:22-23</x>; <x>670 1:10-11</x>

²⁾ Dosłownie "dobrze".